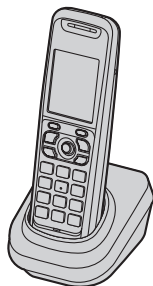


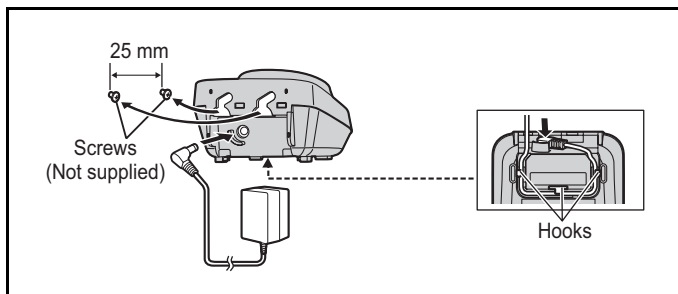
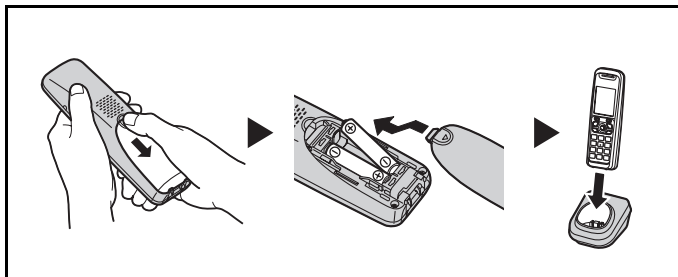
Panasonic®

KX-TPA50 B01

**Installationsvejledning
Asennusopas
Installasjonsveiledning
Installationshandbok
Manual de Instalação
Instalační příručka
Instrukcja instalacji
Návod na inštaláciu
Manual de instalare
Priručnik za ugradnju**



**Ekstra trådløst håndsett
Langaton lisäkuuloke
Ekstra trådløst håndsett
Extra trådløs handenhet
Terminal móvel sem fios adicional
Další bezdrátové mikrotelefony
Dodatkowa słuchawka bezprzewodowa
Doplnková bezšnúrová prenosná jednotka
Receptor suplimentar fără fir
Dodatna bežična slušalica**

1**2**

Belt clip

■ To attach



■ To remove



**Indhold/Sisältö/Innhold/Innehåll/Conteúdo/Obsah/Spis treści/
Cuprins/Sadržaj**

| | |
|-----------------------|-----------|
| Dansk..... | 4 |
| Suomi | 9 |
| Norsk | 14 |
| Svenska..... | 19 |
| Português..... | 24 |
| Čeština | 29 |
| Polski..... | 35 |
| Slovensky..... | 41 |
| Română | 47 |
| Bosanski | 52 |

Dansk

LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES DEREFTER

Denne enhed er et ekstra håndsæt, der er kompatibelt med følgende serie trådløse Panasonic SIP-telefoner:

KX-TGP500/KX-TGP550

Du skal registrere dette håndsæt sammen med baseenheden, før det kan bruges. Denne installationsvejledning beskriver kun de trin, der er nødvendige for at registrere og begynde at bruge håndsættet. Se brugervejledningen til baseenheden på *Panasonics* websted for at få flere oplysninger:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Medfølgende tilbehør

| | |
|-----------------------------------------------------|---|
| Oplader | 1 |
| Lysnetadapter (PQLV219CE) | 1 |
| Bælteklips | 1 |
| Genopladelige batterier (HHR-65AAAB) | 2 |
| Beskyttelseshylster til håndsæt* ¹ | 1 |

*1 Håndsættets beskyttelseshylster leveres fastgjort til håndsættet.

Bemærk:

- Læs det ekstra afsnit/erstatningsafsnittet vedrørende tilbehør i brugervejledningen til baseenheden på *Panasonics* websted.
 - Kontakt din telefonsystemforhandler som den første, hvis der opstår problemer.
 - Kontakt venligst leverandøren af udstyret ved brug i andre lande.
-

Forbindelse (side 2: [1](#))

- Brug kun den medfølgende Panasonic-lysnetadapter PQLV219CE.
- Lysnetadapteren skal altid være tilsluttet. (Det er normalt, at adapteren føles varm under brug.)

Batteriisætning/batteriopladning (side 2: 2)

Vigtigt:

- Brug de medfølgende genopladelige batterier. Til udskiftning anbefaler vi at anvende Panasonics genopladelige batterier som beskrevet i det ekstra afsnit/erstatningsafsnittet vedrørende tilbehør i brugervejledningen til baseenheden på Panasonics websted.
- Aftør batteriernes poler (⊕, ⊖) med en tør klud.
- Undgå at røre ved batteriets poler (⊕, ⊖) eller kontakterne i enheden.
- Kontroller korrekt polaritet (⊕, ⊖).
- BRUG KUN Ni-MH-batterier af størrelse AAA (R03).
- Brug IKKE Alkaline/Mangan/Ni-Cd-batterier.

Placer håndsættet i opladeren i ca. 6 timer, inden det bruges første gang.

Bemærk:

- Hvis batterierne er fuldt opladet, men brugstiden synes at være kortere, skal du rengøre batteriets poler (⊕, ⊖) og kontakterne i opladeren med en tør klud og oplade igen.

Registrering af et håndsæt på baseenheden

1 Baseenhed:

■ Serie KX-TGP500

Tryk på og hold **[**]** nede i ca. 4 sekunder, til **[]**-indikatoren blinker rødt.

■ Serie KX-TGP550

Tryk på og hold **[**]** nede i ca. 4 sekunder, til registreringstonen høres, og **[]**-indikatoren blinker rødt.

- Tryk på samme knap for at stoppe, hvis alle registrerede håndsæt begynder at ringe. Gentag derefter dette trin.
- Næste trin skal udføres inden for 90 sekunder.


2 Håndsæt:

OK

3 Vent, indtil "Indt. base PIN" vises. → Indtast baseenhedens PIN-kode (standard: "0000"). → Tryk på **OK**, og vent derefter, til der lyder en lang biplyd.

- Kontakt din telefonsystemforhandler, hvis du glemmer din PIN-kode.

Bemærk:

- Hvis der høres en fejltone, eller hvis  stadig vises, skal du registrere håndsettet som beskrevet i registreringsafsnittet i brugervejledningen til baseenheden på Panasonics websted. Panasonics URL-adresse kan ses på side 4.

Din sikkerhed

For at forhindre alvorlig tilskadekomst eller død/materiel skade skal du læse dette afsnit omhyggeligt, før du bruger produktet, så du kan bruge det korrekt og sikkert.

ADVARSEL

Strømtilslutning

- Sæt lysnetadapterens/strømstikket helt ind i kontakten. I modsat fald kan det medføre elektrisk stød og/eller kraftig varmeudvikling med brand til følge.
- Fjern jævnlige støv etc. fra lysnetadapteren/strømstikket ved at trække den/det ud af stikkontakten og tørre den/det af med en tør klud. Ophobet støv kan skade isoleringen mod fugt etc., hvilket kan forårsage brand.
- Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, hvis det udsender røg, en unormal lugt eller en usædvanlig lyd. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød. Kontrollér, at der ikke længere kommer røg ud, og kontakt din telefonsystemforhandler.
- Det anbefales, at enhedens stik trækkes ud under tordenvejr, da garantien ikke dækker skader forårsaget af lynnedslag og overspænding. Beskyttelse mod lyn anbefales.

Isætning

- For at forhindre risiko for elektrisk stød må produktet aldrig udsættes for regn eller nogen form for fugt.
- Anbring og brug ikke dette produkt i nærheden af styrede enheder som f.eks. automatiske døre og brandalarmer. Radiobølger, der udsendes fra dette produkt, kan forårsage fejlfunktioner i sådanne enheder, som kan forårsage en ulykke.

Sikkerhedsforanstaltninger ved betjening

- Hvis lydstyrken er for høj gennem øretelefoner, hovedtelefoner eller hovedsæt, kan din hørelse tage skade.

FORSIGTIG

Installation og flytning

- Lysnetadapteren bruges som hovedafbryder. Sørg for, at lysnetstikket er placeret tæt ved produktet, så det er let at komme til.

Batteri

- Vi anbefaler, at du bruger de medfølgende batterier eller ekstra-/udskiftningsbatterierne, der er nævnt i afsnittet med batterioplysninger i brugervejledningen til baseenheden på Panasonic's websted. Panasonic's URL-adresse kan ses på side 4. **BRUG KUN genopladelige Ni-MH-batterier af størrelse AAA (R03).**
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Åbn eller ødelæg ikke batterierne. Elektrolyt, der kan komme ud af batterierne, er ætsende og kan forårsage forbrænding eller skade på øjne og hud. Elektrolyt kan være giftig ved indtagelse.
- Udvis forsigtighed ved håndtering af batterierne. Lad ikke strømførende materialer som f.eks. ringe, armbånd eller nøgler komme i kontakt med batterierne, da der kan opstå kortslutning, som medfører overophedning af batterierne og/eller det strømførende materiale og derved kan forårsage forbrændinger.
- Oplad batterierne, der medfølger eller angives til brug udelukkende sammen med dette produkt i overensstemmelse med de instruktioner og begrænsninger, der er angivet i denne vejledning.
- Anvend kun en kompatibel oplader til at oplade batterierne. Undlad at ændre på opladeren. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan batterierne svulme op eller eksplodere.

Andre oplysninger

- Brug af produktet i nærheden af elektriske apparater kan forårsage interferens. Flyt det væk fra de elektriske apparater.
- Brug kun den i denne vejledning angivne strømledning og batterier. Bortskaf ikke batterier ved at afbrænde dem. De kan eksplodere. Find ud af, hvor batterierne kan bortskaffes i dit område.

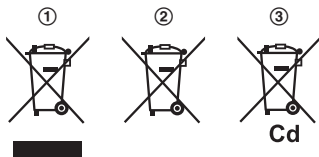
Regelmæssig vedligeholdelse

- **Tør produktet af udvendigt med en blød, fugtig klud.**
- Brug ikke rensbenzin, fortynder eller skurepulver.

Bemærkning vedrørende bortskaffelse, videregivelse eller returnering af produktet

- Dette produkt kan lagre dine private/fortrolige oplysninger. For at beskytte dine personlige/fortrolige oplysninger anbefaler vi, at du sletter visse oplysninger, f.eks. telefonbogen eller nummervisningslisten, i hukommelsen, før du bortskaffer, videregiver eller returnerer produktet.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler (①, ②, ③) på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/

EF og 2006/66/EF.

Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union

Disse symboler (①, ②, ③) gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

Information om batterisymbol

Dette symbol (②) kan optræde sammen med et kemisk symbol (③). I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Suomi

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ NE

Tämä yksikkö on lisäkuuloke, joka on yhteensopiva seuraavan langattoman Panasonic SIP -puhelinsarjan kanssa:

KX-TGP500/KX-TGP550

Tämä kuuloke tulee rekisteröidä tukiasemaan ennen, kuin sitä voi käyttää. Tässä asennusohjeessa on vain vaiheet, jotka tarvitaan rekisteröintiin ja käytön aloitukseen. Katso lisätietoja tukiaseman käyttöoppaasta Panasonicin web-sivustosta osoitteessa:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Mukana olevat varusteet

| | |
|-----------------------------------|---|
| Laturi..... | 1 |
| Verkkolaite (PQLV219CE)..... | 1 |
| Vyöpidike | 1 |
| Ladattavat akut (HHR-65AAAB)..... | 2 |
| Luurin kansi*1 | 1 |

*1 Luurin kansi on kiinnitetty luuriin.

Huomaa:

- Lue tukiaseman käyttöoppaan lisävarusteita/vaihto-osia käsittelevä luku Panasonicin web-sivustosta.
 - Ongelmien ilmetessä on otettava ensimmäiseksi yhteys puhelinjärjestelmän jälleenmyyjään.
 - Ota yhteys laitteen toimittajaan, jos haluat käyttää muissa maissa.
-

Kytkeä (sivu 2: [1](#))

- Käytä vain mukana toimitettua Panasonic PQLV219CE -verkkolaitetta.
- Verkkolaitteen on oltava kytkettynä verkkovirtaan koko ajan. (Sen lämpeneminen käytön aikana on aivan normaalia.)

Akkujen asennus/lataus (sivu 2: [2](#))

Tärkeää:

- Käytä mukana toimitettuja ladattavia akkuja. Vaihtoakkuina on suositeltavaa käyttää Panasonicin ladattavia akkuja, jotka mainitaan Panasonicin web-sivustosta löytyvän tukiaseman käyttöoppaan lisävarusteita/vaihto-osia käsittelevässä luvussa.
- Pyyhi akkujen navat (⊕, ⊖) kuivalla liinalla.
- Vältä koskemista akkujen napoihin (⊕, ⊖) tai laitteen kontakteihin.
- Varmista oikea napaisuus (⊕, ⊖).
- KÄYTÄ VAIN AAA-kokoisia Ni-MH-akkuja (R03).
- ÄLÄ käytä alkali-/mangaaniparistoja/Ni-Cd-akkuja.

Aseta luuri laturiin noin 6 tunnin ajaksi ennen ensimmäistä käyttöä.

Huomaa:

- Jos olet ladannut akut täyteen, mutta käyttöaika tuntuu lyhyeltä, pyyhi akkujen navat (⊕, ⊖) ja latauskontaktit kuivalla liinalla.

Kuulokkeen rekisteröinti tukiasemaan

1 Tukiasema:

■ KX-TGP500-sarja

Paina **[•••]** ja pidä sitä painettuna noin 4 sekuntia, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena.

■ KX-TGP550-sarja

Paina **[•••]** ja pidä sitä painettuna noin 4 sekuntia, kunnes kuuluu rekisteröintiäänä ja merkkivalo vilkkuu punaisena.

- Jos kaikki rekisteröidyt luurit alkavat soida, lopeta painamalla samaa painiketta. Toista sitten tämä vaihe.
- Seuraava vaihe täytyy suorittaa loppuun 90 sekunnin kuluessa.

2 Luuri:

OK

- 3 Odota, kunnes “**Anna tukias.PIN**” tulee näytölle. → Anna tukiaseman salasana (tehdasasetus: “0000”). → Paina **OK** ja odota sitten, kunnes kuulet pitkän äänimerkin.

- Jos olet unohtanut salasanan, ota yhteys puhelinjärjestelmän jälleenmyyjään.

Huomaa:

- Jos kuuluu virheen äänimerkki tai jos ∇ on edelleen näkyvässä, rekisteröi kuuloke Panasonicin web-sivustosta löytyvän tukiaseman käyttöoppaan rekisteröintiä käsittelevän luvun mukaisesti. Panasonicin URL-osoite: katso sivu 9.

Turvaohjeita

Lue tämä osa huolellisesti ennen laitteen käyttöä mahdollisten vahinkojen estämiseksi ja laitteesi oikean ja turvallisen käytön varmistamiseksi.

VAROITUS

Virran kytkentä

- Kytke verkkolaite/virtapistoke kunnolla sähköpistorasiaan. Muutoin voisi aiheutua sähköisku ja/tai liiallista lämpenemistä, mikä voisi johtaa tulipaloon.
- Puhdista säännöllisesti pöly ym. verkkolaitteesta/virtapistokkeesta. Irrota verkkolaite pistorasiasta ja pyyhi kuivalla liinalla. Kertynyt pöly ja kosteus ym. voisivat aiheuttaa oikosulun ja tulipalon.
- Irrota tämä laite sähköpistorasiasta, jos se savuaa tai siitä lähtee epänormaali haju tai ääni. Tällainen tilanne voisi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Varmista, että savuaminen on loppunut, ja ota yhteys puhelinjärjestelmän jälleenmyyjään.
- On suositeltavaa irrottaa laite pistorasiasta ukkosmyrskyn ajaksi, sillä takuu ei kata salamaniskuista tai virtapiikeistä johtuvia vahinkoja. Salamasuojauksen käyttö on suositeltavaa.

Asennus

- Älä altista laitetta sateelle tai minkäänlaiselle kosteudelle sähköisku- tai tulipalovaaran välttämiseksi.
- Älä sijoita tätä tuotetta lähelle automaattisesti ohjattavia laitteita kuten automaattiovet ja palohälyttimet. Tämän tuotteen lähettämät radioaalto voisivat aiheuttaa sellaisiin laitteisiin toimintahäiriön, joka voisi johtaa onnettomuuteen.

Käyttöturvallisuus

- Liiallisen äänenvoimakkuuden käyttö korvanapilla, kuulokkeilla tai sankaluurilla voi aiheuttaa kuulovaurioita.

HUOMIO

Asennus ja sijoitus

- Laitteen virta sammutetaan irrottamalla verkkolaite pistorasiasta. Varmistu, että pistorasia on lähellä laitetta ja siihen pääsee helposti käsiksi.

Akut

- Suosittelemme, että käytetään toimitukseen kuuluvia akkuja tai lisä-/vaihtoakkuja, jotka mainitaan tukiaseman käyttöoppaan akkuja käsittelevässä luvussa Panasonicin verkkosivustossa. Panasonicin URL-osoite: katso sivu 9. **KÄYTÄ VAIN ladattavia Ni-MH-akkuja, AAA-koko (R03).**
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia akkuja.
- Älä avaa tai vahingoita akkuja. Akkuneste on syövyttävää, ja se voi aiheuttaa palovammoja tai muita vaurioita iholle ja silmille. Akkuneste on myrkyllistä ja se olisi vahingollista nieltynä.
- Käsittele akkuja huolellisesti. Huolehdi, että sähköä johtavat esineet kuten sormukset, korut tai avaimet, eivät pääse kosketuksiin akkujen kanssa. Muutoin voisi syntyä oikosulku, minkä seurauksena akut kuumenisivat ja voisivat syttyä palamaan.
- Lataa tämän tuotteen mukana toimitetut tai täysin vastaavat akut ohjeessa kuvatulla tavalla ja rajoitukset huomioiden.
- Käytä vain yhteensopivaa laturia akkujen lataamiseen. Älä pura laturia. Jos näitä ohjeita ei noudatettaisi, akut saattaisivat turvota tai räjähtää.

Muuta tietoa

- Tuotteen käyttö lähellä elektroniikkalaitteita voi aiheuttaa häiriöitä. Siirry kauemmaksi elektroniikkalaitteista.
- Käytä vain tässä ohjeessa mainittua virtajohtoa ja akkuja. Älä hävitä akkuja polttamalla. Ne voisivat räjähtää. Toimi paikallisten jätehuoltosäännösten mukaisesti.

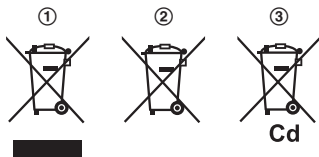
Tavanomainen hoito

- **Pyöhi laitteen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla.**
- Älä käytä puhdistusbensiiniä, liuottimia tai hankaavia jauheita.

Huomioi tuotteen hävityksessä, luovutuksessa tai palautuksessa

- Tämä tuote voi sisältää yksityistä/luottamuksellista tietoa. Suosittelemme yksityisyyden/luottamuksellisuuden suojaamiseksi, että poistat ennen tuotteen hävitystä, luovutusta tai palautusta tiedot, kuten puhelinmuistion ja soittajalistat.

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä symbolit (①, ②, ③) tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niiden mukana toimitetuissa asiakirjoissa tarkoittavat, ettei käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita eikä paristoja tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä

tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.

Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella

Nämä merkinnät (①, ②, ③) ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

Paristomerkintää koskeva huomautus

Tämä merkki (②) voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän (③) kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

Norsk

LES FØR BRUK OG TA VARE PÅ

Denne enheten er et ekstra håndsett som er kompatibelt med følgende serie av Panasonic SIP trådløs telefon:

KX-TGP500/KX-TGP550

Du må registrere håndsettet med baseenheten før bruk. Denne installasjonsveiledningen beskriver kun de nødvendige trinnene for å registrere og bruke håndsettet. For flere detaljer, les brukerveiledningen på Panasonics nettsted:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Medfulgt tilbehør

| | |
|-----------------------------------------|---|
| Lader | 1 |
| AC-adapter (PQLV219CE) | 1 |
| Belteklips | 1 |
| Oppladbare batterier (HHR-65AAAAB)..... | 2 |
| Håndsettdeksel*1 | 1 |

*1 Dekselet kommer festet til håndsettet.

Merk:

- Les avsnittet om ekstra-/reserveutstyr i brukerveiledningen for baseenheten på Panasonics nettsted.
 - Kontakt i første omgang leverandøren av telefonsystemet hvis det oppstår problemer.
 - For bruk i andre land, vennligst ta kontakt med din leverandør.
-

Tilkobling (side 2: [1](#))

- Bruk kun den vedlagte Panasonic-AC-adapteren PQLV219CE.
- AC-adapteren må være tilkoblet hele tiden. (Det er normalt at adapteren bli varm under bruk.)

Installere/lade batteri (side 2:)

Viktig:

- Bruk de medfølgende oppladbare batteriene. Ved utskiftning anbefaler vi bruk av de oppladbare Panasonic-batteriene som er angitt i avsnittet om ekstra-/reserveutstyr i brukerveiledningen for baseenheten på Panasonics nettsted.
- Tørk av batteripolene (+, -) med en tørr klut.
- Unngå å berøre batteripolene (+, -) eller enhetskontaktene.
- Kontroller at polariteten er korrekt (+, -).
- BRUK KUN Ni-MH-batterier, størrelse AAA (R03).
- Bruk IKKE alkaliske/manganat/Ni-kd-batterier.

Plasser håndsettet i laderen ca 6 timer før første bruk.

Merk:

- Hvis batteriene er fulladet, men driftstiden viser seg å være kortere, tørker du av batteripolene (+, -) og ladekontakter med en tørr klut og lader på nytt.



Registrere et håndsett til baseenheten

1 Baseenhet:

■ KX-TGP500-serien

Trykk på og hold nede [] i ca. 4 sekunder til  blinker rødt.


■ KX-TGP550-serien

Trykk på og hold nede [] i ca. 4 sekunder til du hører registreringssignalet og  blinker rødt.


- Hvis alle de registrerte håndsettene begynner å ringe, kan du trykke på samme knapp for å stoppe. Gjenta deretter dette trinnet.
- Det neste trinnet må fullføres innen 90 sekunder.

2 Håndsett:



- 3 Vent til "Tast base-PIN" vises. → Tast inn baseenhetens PIN-kode (standard: "0000"). → Trykk på  og vent til du hører en lang pipetone.
- Hvis du har glemt PIN-koden, kontakter du telefonsystemforhandleren.

Merk:

- Hvis du hører et feilsignal, eller hvis  fremdeles vises, registrerer du håndsettet ved å følge fremgangsmåten i avsnittet om registrering i

brukerveiledningen for baseenheten på Panasonics nettsted. Se side 14 for Panasonic-URL.

For din sikkerhet

For å unngå alvorlige skader og tap av liv/eiendom bør du lese denne delen nøye før du bruker produktet, slik at du kan bruke produktet på korrekt og sikker måte.

ADVARSEL

Strømtilkobling

- Sett AC-adapteren/støpselet helt inn i uttaket. Ellers kan det føre til elektrisk sjokk og/eller brann pga. overoppheting.
- Fjern eventuelt støv og lignende regelmessig fra AC-adapteren/støpselet ved å trekke den ut fra strømuttaket, og deretter tørke over med en tørr klut. Oppsamlet støv kan forårsake en isoleringsfeil i forbindelse med fuktighet osv., som kan resultere i brann.
- Trekk ut produktet fra uttaket dersom det avgir røyk, en unormal lukt eller en unormal lyd. Disse forholdene kan forårsake brann eller elektrisk sjokk. Bekreft at produktet ikke avgir røyk og kontakt leverandøren av telefonsystemet.
- Det anbefales at du trekker ut maskinens kontakt under tordenvær, da garantien ikke dekker skader som skyldes lynnedslag og overspenning. Lysikring anbefales.

Installering

- For å unngå fare for brann eller elektrisk sjokk må du ikke utsette produktet for regn eller annen type fuktighet.
- Ikke plasser eller bruk dette produktet i nærheten av automatisk styrte enheter, som for eksempel automatiske dører og brannalarmer. Radiobølger fra dette produktet kan forårsake funksjonsfeil i slike enheter, og det kan resultere i ulykker.

Brukssikkerhet

- Bruk av overdrevet lydvolume via øretelefoner, hodetelefoner eller hodesett kan forårsake hørselstap.

FORSIKTIG

Installering og omplassering

- AC-adapteren brukes som hovedfrakoblingsenheten. Påse at AC-uttaket installeres i nærheten av produktet og er lett tilgjengelig.

Batteri

- Vi anbefaler at du bruker de medfølgende batteriene eller reservebatteriene som er angitt i avsnittet om batteriinformasjon i brukerveiledningen for baseenheten på Panasonic's nettsted. Se side 14 for Panasonic-URL. **BRUK KUN oppladbare Ni-MH-batterier, størrelse AAA (R03).**
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke åpne eller ødelegg batteriene. Frigitt elektrolytt fra batteriene er korroderende, og kan forårsake brannskader eller skader på øyer eller hud. Elektrolytten er giftig og kan være skadelig hvis den svelges.
- Vær forsiktig når du håndterer batteriene. Ikke la ledende materialer, som ringer, armbånd eller nøkler berøre batteriene, ellers kan det oppstå en kortslutning som kan føre til at batteriene og/eller det ledende materialet overopphetes og forårsaker brannskader.
- Lad batteriene som følger med eller som er egnet for bruk sammen med dette produktet, kun i overensstemmelse med instruksjonene og begrensningene som står oppført i denne veiledningen.
- Bruk alltid en kompatibel lader når du lader batteriene. Ikke tulle med laderen. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til at batteriene svulmer eller eksploderer.

Annen informasjon

- Hvis du bruker produktet i nærheten av elektriske apparater, kan det føre til forstyrrelser. Gå vekk fra elektriske apparater.
- Bruk bare strømledningen og batteriene som er angitt i denne brukerveiledningen. Ikke prøv å brenne batteriene. De kan eksplodere. Les lokale regler for spesielle avhendingsinstruksjoner.

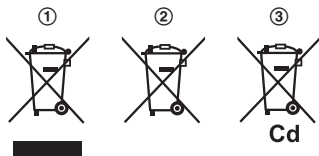
Rutinemessig vedlikehold

- **Tørk overflaten på produktet med en myk, fuktig klut.**
- Ikke bruk rensbensin, tynner eller skurepulver.

Varsel om produktavhending, overførsel eller retur

- Dette produktet kan lagre din private/fortrolige informasjon. For å beskytte dine private opplysninger anbefaler vi at du sletter informasjon som for eksempel telefonboken eller oppringtonumre før du avhender, overfører eller returnerer produktet.

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler (①, ②, ③) på produkter, emballasje og/eller medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal

lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

Informasjon om håndtering i land utenfor EU

Disse symbolene (①, ②, ③) gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

Merknader for batterisymbol

Dette symbolet (②) kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol (③). I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikallet det gjelder.

Svenska

LÄS INFORMATIONEN INNAN ENHETEN ANVÄNDS OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Denna enhet är en extra handenhet som är kompatibel med följande serier av trådlösa SIP-telefoner från Panasonic:

KX-TGP500/KX-TGP550

Du måste registrera denna handenhet med basenheten innan den kan användas. Denna installationsmanual beskriver bara de steg som krävs för att registrera och börja använda handenheten. Mer information finns i användarguiden för basenheten på Panasonics webbplats:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Tillbehör som medföljer

| | |
|-----------------------------------------------|---|
| Laddare | 1 |
| Nätadapter (PQLV219CE)..... | 1 |
| Bältesklämma | 1 |
| Uppladdningsbara batterier (HHR-65AAAB) | 2 |
| Lock till handenhet* ¹ | 1 |

*¹ Locket till handenheten medföljer handenheten.

Anmärkning:

- Läs avsnittet om extra tillbehör/bytesdelar i användarguiden för basenheten på Panasonics webbplats.
 - Kontakta telefonåterförsäljaren i första hand om det uppstår några problem.
 - För användning i andra länder, var god kontakta din återförsäljare.
-

Anslutning (sid 2: [1](#))

- Använd endast den medföljande Panasonic-nätadaptern PQLV219CE.
- Nätadaptern ska alltid vara ansluten. (Det är normalt att adaptern blir varm när den används.)

Installera/ladda batterier (sid 2: 2)

Viktigt:

- Använd de medföljande uppladdningsbara batterierna. Vid byte rekommenderar vi de uppladdningsbara Panasonic-batterierna som anges i avsnittet om extra tillbehör/bytesdelar i användarguiden för basenheten på Panasonics webbplats.
- Torka batteripolerna (⊕, ⊖) med en torr trasa.
- Undvik att vidröra batteripolerna (⊕, ⊖) och enhetens kontakter.
- Kontrollera att batterierna har rätt polaritet (⊕, ⊖).
- ANVÄND ENBART Ni-MH-batterier AAA-storlek (R03).
- Använd INTE alkaliska mangan/Ni-Cd-batterier.

Placera handenheten på laddaren i ca 6 timmar innan enheten används för första gången.

Anmärkning:

- Om batterierna är fulladdade men drifttiden verkar kort, ska du torka batteripolerna (⊕, ⊖) och laddarens kontakter med en torr trasa och ladda enheten på nytt.

Registrera en handenhet med basenheten

1 Basenhet:

■ KX-TGP500-serien

Håll **[**]** intryckt i cirka 4 sekunder tills **[]**-indikatorn blinkar med rött sken.

■ KX-TGP550-serien

Håll **[**]** intryckt i cirka 4 sekunder tills registreringstonen hörs och **[]**-indikatorn blinkar med rött sken.

- Om alla registrerade handenheter börjar att ringa stänger du av signalen genom att trycka på samma knapp. Upprepa sedan steget.
- Nästa steg måste slutföras inom 90 sekunder.

2 Handenhet:

OK

- 3 Vänta tills "Ange Bas-PIN" visas. → Skriv basenhetens PIN-kod (standard: "0000"). → Tryck på **OK** och vänta sedan tills ett långt pip hörs.

- Kontakta återförsäljaren av telefonsystemet om du har glömt bort PIN-koden.

Anmärkning:

- Om en felsignal hörs eller om ⚠ fortfarande visas ska du registrera handenheten enligt anvisningarna i avsnittet om registrering i användarguiden för basenheten på Panasonics webbplats. Panasonics webbadress anges på sid 19.

För din säkerhet

Förhindra allvarliga personskador, dödsfall och egendomsskador genom att läsa det här avsnittet noga innan produkten används på ett säkert och korrekt sätt.

VARNING

Strömanslutning

- För in nätadaptorns kontakt/strömkontakt helt i ett strömuttag. Underlåtelse att göra detta kan resultera i elstötar och/eller stark värmebildning som kan orsaka brand.
- Rengör regelbundet nätadaptorn från damm och annat genom att avlägsna den från vägguttaget och torka av den med en ren trasa. Damm som ansamlas kan ge upphov till att brand kan uppstå.
- Koppla bort produkten från strömuttaget om den börjar att ryka eller ger ifrån sig en egendomlig lukt eller ett ovanligt ljud. Det kan leda till brand eller elstötar. Kontrollera att enheten inte ryker och kontakta telefonåterförsäljaren.
- Koppla från maskinen vid åskväder eftersom garantin inte täcker några skador som uppstår från blixtnedslag eller plötsliga spänningsökningar. Användning av åskledare rekommenderas.

Installation

- Förhindra brand och elstötar genom att inte utsätta produkten för regn eller annan typ av fukt.
- Placera eller använd inte denna produkt nära automatiskt styrda enheter som automatiska dörrar eller brandlarm. De radiovågor som utstrålas från denna produkt kan störa sådana enheter, vilket kan leda till en olycka.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Om du använder alltför hög volym i öronsnäckor, hörlurar eller headsets kan du få nedsatt hörsel.

FÖRSIKTIGHET

Installation och omlacering

- Nätadaptorn är det som huvudsakligen används för att koppla ned telefonen. Se till att uttaget till nätadaptorn sitter i närheten av produkten och är lättåtkomligt.

Batteri

- Vi rekommenderar att du använder de medföljande batterierna eller de extrabatterier/ bytesbatterier som anges i avsnittet om batterier i användarguiden för basenheten på Panasonic webbplats. Panasonic webbadress anges på sid 19. **ANVÄND ENBART uppladdningsbara Ni-MH-batterier AAA-storlek (R03).**
 - Blanda inte gamla och nya batterier.
 - Öppna eller skada inte batterierna. Elektrolyt som läcker ut från batterierna är korrosiv och kan orsaka brännskador eller andra skador på ögon och hud. Elektrolyten är giftig och kan vara skadlig vid förtäring.
 - Var försiktig när batterier hanteras. Låt inte ledande material, t.ex. ringar, armband eller nycklar, nudda batterierna. Det kan orsaka en kortslutning som gör att batterierna och/ eller det ledande materialet överhettas och ger brännskador.
 - Ladda medföljande alternativt rekommenderade batterier enligt instruktionerna och begränsningarna i denna bruksanvisning.
 - Använd endast kompatibel laddare för batteriladdning. Mixtra inte med laddaren. Om du inte följer dessa anvisningar kan batterierna börja att svälla eller explodera.
-

Övrig information

- Störningar kan förekomma om produkten används i närheten av elektriska apparater. Håll den borta från elektriska apparater.
- Använd bara nätsladden och batterierna som anges i den här bruksanvisningen. Kasta inte batterierna i eld. De kan explodera. Kontrollera lokala föreskrifter för särskilda instruktioner vid avyttring.

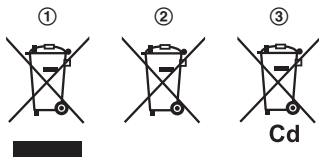
Rutinunderhåll

- **Torka produktens utsida med en mjuk, fuktad trasa.**
- Använd inte bensin, thinner eller pulver med slipverkan.

Observera vid bortskaffning, byte eller returnering av produkten

- Produkten kan spara privat/konfidentiell information. Vi rekommenderar att du skyddar ditt privatliv genom att radera informationen i telefonboken och samtalslistan från minnet innan du kastar, byter eller returnerar produkten.

Information för användare om insamling och avfallshandling av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler (①, ②, ③) på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att elektriska och elektroniska produkter samt batterier inte ska blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella

bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshandling.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshandlare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.

Olämplig avfallshandling kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

Information om avfallshandling i länder utanför den Europeiska unionen

Dessa symboler (①, ②, ③) är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshandling.

Notering till batterisymbolen

Denna symbol (②) kan användas i kombination med en kemisk symbol (③). I detta fall iakttar den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

Português

LEIA ANTES DE UTILIZAR E GUARDE

Esta unidade é um terminal móvel adicional compatível com as seguintes séries de telefones sem fios SIP da Panasonic:

KX-TGP500/KX-TGP550

Tem de registar este terminal móvel com a unidade base para o poder utilizar.

Este manual de instalação descreve apenas as instruções necessárias para registar e começar a utilizar o terminal móvel. Para mais informações, leia o Guia do Utilizador da unidade base no sítio Web da Panasonic em:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Acessórios fornecidos

| | |
|-----------------------------------------|---|
| Carregador | 1 |
| Transformador (PQLV219CE) | 1 |
| Gancho para cinto | 1 |
| Pilhas recarregáveis (HHR-65AAAB) | 2 |
| Tampa do terminal móvel*1 | 1 |

*1 A tampa do terminal móvel vem instalada no terminal móvel.

Nota:

- Leia a secção sobre acessórios adicionais/de substituição no Guia do Utilizador da unidade base no sítio Web da Panasonic.
 - No caso de ter problemas, deve contactar primeiro o distribuidor do seu sistema telefónico.
 - Para a utilização noutros países, contacte o fornecedor do seu aparelho.
-

Ligação (página 2: [1](#))

- Utilize apenas o transformador PQLV219CE da Panasonic fornecido.
- O transformador deve estar sempre ligado. (É normal o transformador ficar quente durante a utilização.)

Instalação/carregamento das pilhas (página 2: 2)

Importante:

- Utilize as pilhas recarregáveis fornecidas. Para substituição, recomendamos a utilização das pilhas recarregáveis Panasonic referidas na secção sobre acessórios adicionais/de substituição no Guia do Utilizador da unidade base no sítio Web da Panasonic.
- Limpe as extremidades das pilhas (+, -) com um pano seco.
- Evite tocar nas extremidades das pilhas (+, -) ou nos contactos da unidade.
- Confirme a posição dos pólos (+, -).
- Utilize APENAS pilhas de Ni-MH, de tamanho AAA (R03).
- NÃO utilize pilhas de Ni-Cd/manganês/alcalinas.

Coloque o terminal móvel no carregador durante cerca de 6 horas antes de utilizar o telefone pela primeira vez.


Nota:

- Se as pilhas estiverem completamente carregadas mas o tempo de funcionamento parecer mais curto, limpe as extremidades das pilhas (+, -) e os contactos de carga com um pano seco e volte a carregá-las.


Registar um terminal móvel na unidade base

1 Unidade base:

■ Série KX-TGP500

Prima sem soltar [📞] durante cerca de 4 segundos até o indicador  ficar intermitente em vermelho.

■ Série KX-TGP550

Prima sem soltar [📞] durante cerca de 4 segundos até ouvir o tom de registo e o indicador  ficar intermitente em vermelho.

- Se todos os terminais móveis registados começarem a tocar, prima a mesma tecla para pararem. Em seguida, repita este passo.
- O passo seguinte deve ser concluído em 90 segundos.

2 Terminal móvel:



- 3** Aguarde até aparecer “Introduzir Pin”. → Introduza o PIN da unidade base (predefinição: “0000”). → Prima **OK** e aguarde até ouvir um sinal sonoro longo.
- Se não se lembrar do PIN, contacte o distribuidor do seu sistema telefónico.

Nota:

- Se ouvir um tom de erro, ou se ∇ continuar a aparecer, registe o terminal móvel de acordo com a secção sobre registo existente no Guia do Utilizador da unidade base no sítio Web da Panasonic. Consulte a página 24 para obter o URL da Panasonic.

Para sua segurança

Para evitar danos materiais, ferimentos graves e perda de vidas, leia esta secção atentamente antes de utilizar o produto para garantir um funcionamento adequado e seguro do mesmo.

AVISO

Ligação à corrente

- Insira completamente a ficha de corrente ou do transformador na tomada de parede. Se não o fizer, pode provocar um choque eléctrico e/ou sobreaquecimento, que pode resultar num incêndio.
- Limpe regularmente o pó, etc. do transformador e/ou da ficha, desligando-os da tomada de parede e limpando-os em seguida com um pano seco. O pó acumulado pode causar um problema de isolamento em conjunto com a humidade, etc. e provocar um incêndio.
- Desligue o transformador da tomada de parede se este deitar fumo, produzir um cheiro anormal ou fizer um ruído invulgar. Estas condições podem provocar incêndios ou choques eléctricos. Verifique se o fumo desapareceu e contacte o distribuidor do seu sistema telefónico.
- É aconselhável desligar o equipamento durante tempestades, uma vez que a garantia não cobre danos resultantes de queda de raios e picos de corrente. É também aconselhável dispor de um sistema de protecção contra raios.

Instalação

- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o equipamento à chuva nem a qualquer tipo de humidade.
- Não coloque nem utilize este equipamento próximo de dispositivos controlados automaticamente, como portas automáticas e alarmes contra incêndio. As ondas radioeléctricas emitidas pelo equipamento podem provocar avarias nos dispositivos que resultem em acidentes.

Precauções de funcionamento

- A utilização de um volume excessivamente alto em auriculares ou auscultadores pode causar perda de audição.

CUIDADO

Instalação e mudança de local

- O transformador é utilizado como o dispositivo de desactivação principal. Certifique-se de que a tomada CA está instalada junto do equipamento e que tem acesso fácil.

Pilhas recarregáveis

- Recomendamos a utilização das pilhas fornecidas ou das pilhas adicionais/de substituição referidas na secção de informações sobre pilhas existente no Guia do Utilizador da unidade base no sítio Web da Panasonic. Consulte a página página 24 para obter o URL da Panasonic. **Utilize APENAS pilhas recarregáveis de Ni-MH, de tamanho AAA (R03).**
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas.
- Não abra nem mutile as pilhas. O electrólito derramado das pilhas é corrosivo e pode provocar queimaduras ou lesões nos olhos e na pele. O electrólito é tóxico e é prejudicial se engolido.
- Tem de manusear as pilhas cuidadosamente. Não permita que materiais condutores, como anéis, pulseiras ou chaves, toquem nas pilhas. Caso contrário, um curto-circuito pode provocar queimaduras em caso de sobreaquecimento das pilhas e/ou do material condutor.
- Carregue apenas as pilhas fornecidas ou identificadas para utilização com este equipamento, seguindo estritamente as instruções e limitações especificadas neste manual.
- Utilize apenas um carregador compatível para carregar as pilhas. Não altere o carregador. O incumprimento destas instruções pode provocar a dilatação ou a explosão das pilhas.

Outras informações

- A utilização do equipamento perto de aparelhos eléctricos pode provocar interferência. Afaste-o de aparelhos eléctricos.
- Utilize apenas o cabo de alimentação e as pilhas indicados neste manual. Não deite fora as pilhas atirando-as para uma fogueira. As pilhas podem explodir. Informe-se sobre possíveis instruções de eliminação especiais junto das autoridades locais adequadas.

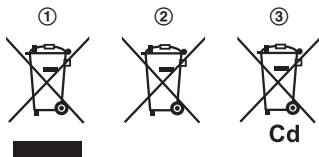
Cuidados de rotina

- **Limpe a superfície exterior do produto com um pano macio e humedecido.**
- Não utilize benzina, diluente ou qualquer pó abrasivo.

Aviso relativo à eliminação, transferência ou devolução do equipamento

- Este produto tem a capacidade de guardar informações pessoais/confidenciais. Para proteger a sua privacidade e confidencialidade, recomendamos que apague da memória informações, tais como entradas da lista telefónica ou da lista de chamadores, antes de deitar fora, transferir ou devolver o equipamento.

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.



Estes símbolos (①, ②, ③) nos equipamentos, embalagens e/ou respectivos documentos significam que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de equipamentos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque

em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.

A eliminação correcta deste equipamento ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Fabricante para obter mais informações.

Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Estes símbolos (①, ②, ③) são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Nota para os símbolos de baterias

Este símbolo (②) pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico (③). Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE A ULOŽTE

Toto zařízení je doplňkový mikrotelefon kompatibilní s následujícími řadami SIP bezdrátových telefonů Panasonic:

KX-TGP500/KX-TGP550

Tento mikrotelefon je před použitím nutné zaregistrovat ve vaší základně. Tato příručka popisuje pouze kroky potřebné k zaregistrování a používání mikrotelefonu. Podrobnější informace najdete v uživatelské příručce základny na webových stránkách společnosti Panasonic na adrese:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

(Pro Českou republiku a Slovensko)

Tento bezdrátový telefon je možné používat na základě generální licence č.: VO-R/8/08.2005-23 (pro Českou republiku) a VPR-7/2001 (pro Slovensko).

Dodané příslušenství

| | |
|------------------------------------------|---|
| Nabíječka..... | 1 |
| Síťový adaptér (PQLV219CE) | 1 |
| Spona na opasek..... | 1 |
| Nabíjecí baterie (HHR-65AAAB) | 2 |
| Kryt na mikrotelefon* ¹ | 1 |

*¹ Kryt se dodává připevněný k mikrotelefonu.

Poznámka:

- Prosím, přečtěte si v uživatelské příručce základny na webových stránkách společnosti Panasonic část týkající se doplňkového/náhradního příslušenství.
- V případě potíží byste měli nejprve kontaktovat prodejce telefonního systému.
- Chcete-li zařízení používat v jiných zemích, kontaktujte, prosím, dodavatele zařízení.

Připojení (strana 2: [1](#))

- Používejte pouze dodávaný síťový adaptér Panasonic PQLV219CE.
- Síťový adaptér musí být vždy zapojen. (Při používání je adaptér obvykle teplý.)

Vložení/nabíjení baterií (strana 2:)

Důležité:

- Použijte dodané nabíjecí baterie. Pro výměnu baterií doporučujeme používat nabíjecí baterie Panasonic uvedené v části týkající se doplňkového/náhradního příslušenství v uživatelské příručce základny na webových stránkách společnosti Panasonic.
- Otřete kontakty baterií (+, -) suchým hadříkem.
- Nedotýkejte se kontaktů baterií (+, -) nebo kontaktů zařízení.
- Dodržujte správnou polaritu (+, -).
- POUŽÍVEJTE POUZE baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03).
- NEPOUŽÍVEJTE alkalické/manganové/Ni-Cd baterie.

Vložte mikrotelefon do nabíječky zhruba 6 hodin před prvním použitím.



Poznámka:

- Pokud jsou baterie plně nabité, avšak provozní čas se zdá být kratší, očistěte konce baterie (+, -) a nabíjecí kontakty suchým hadříkem a znovu nabijte.



Registrace mikrotelefonu k základně

1 Základna:

■ Série KX-TGP500

Po dobu přibl. 4 sekund podržte stisknuté tlačítko , dokud nezačne kontrolka  červeně blikat.


■ Série KX-TGP550

Po dobu přibl. 4 sekund podržte stisknuté tlačítko , dokud se neozve tón registrace a kontrolka nezačne  červeně blikat.

- Pokud začnou zvonit všechny zaregistrované mikrotelefony, stisknutím stejného tlačítka zvonění ukončíte. Poté opakujte tento krok.
- Další krok musí být dokončen do 90 sekund.


2 Mikrotelefon:



- 3 Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí položka "PIN základny". → Zadejte kód PIN základny (výchozí: "0000"). → Stiskněte tlačítko  a počkejte, dokud se neozve dlouhé pípnutí.

- Pokud kód PIN zapomenete, obraťte se na prodejce telefonního systému.

Poznámka:

- Pokud zazní chybový tón nebo pokud je stále zobrazena ikona , zaregistrujte mikrotelefon podle pokynů v části týkající se registrace v uživatelské příručce základny na webových stránkách společnosti Panasonic. Viz. strana 29, kde najdete URL adresu Panasonic stránek.

Pro vaši bezpečnost

Abyste zabránili vážnému poranění nebo ztrátám na životech/majetku, pečlivě si přečtěte tuto část dříve, než produkt budete používat. Tímto zajistíte správné a bezpečné používání produktu.

VAROVÁNÍ

Připojení k elektrické síti

- Do síťové zásuvky plně vložte adaptér střídavého proudu / zástrčku napájecího kabelu. Pokud tak neučiníte, můžete být zasaženi elektrickým proudem a/nebo může vznikat nadměrné teplo, které způsobí požár.
- Pravidelně z adaptéru střídavého proudu / zástrčky napájecího kabelu odstraňujte případný prach, atd. – nejprve odpojte zařízení od síťové zásuvky, a poté jej otřete suchým hadříkem. Nahromaděný prach může díky vlhkosti apod. způsobit poruchu izolace, což může mít za následek vznik požáru.
- Pokud z výrobku vychází kouř či neobvyklý zápach nebo pokud vydává neobvyklé zvuky, odpojte jej od zásuvky. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že z výrobku přestal vycházet kouř a obraťte se na prodejce telefonního systému.
- Během bouřek doporučujeme zařízení odpojit, protože záruka nekryje škody způsobené bleskem či proudovými nárazy. Doporučujeme používat ochranu proti bleskům.

Instalace

- Zařízení nevystavujte dešti ani jakémukoliv typu vlhkosti, abyste zamezili nebezpečí vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- Toto zařízení neumísťujte ani nepoužívejte blízko automaticky řízených zařízení, jako např. automatických dveří nebo požárních alarmů. Rádiové vlny vysílané z tohoto produktu mohou u takového zařízení způsobit poruchu, která může mít za následek nehodu.

Provozní bezpečnostní opatření

- Příliš vysoké nastavení zvuku při používání sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

UPOZORNĚNÍ

Instalace a přemístění

- Jako hlavní připojovací zařízení je použit síťový adaptér. Poblíž výrobku musí být umístěna snadno přístupná zásuvka.

Baterie

- Doporučujeme používat dodané baterie nebo doplňkové/náhradní baterie uvedené v části týkající se baterií v uživatelské příručce základny na webových stránkách společnosti Panasonic. Viz. strana 29, kde najdete URL adresu Panasonic stránek.
- POUŽÍVEJTE POUZE nabíjecí baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03).**
- Nekombinujte staré baterie s novými.
 - Baterie neotevírejte a nepoškozujte. Elektrolyt, který se z baterií uvolňuje, je korozivní a může způsobit popáleniny nebo poranění očí či pokožky. Elektrolyt je jedovatý a při požití může ublížit.
 - Při manipulaci s bateriemi buďte opatrní. Baterií se nesmí dotýkat vodivé materiály, jako jsou prsteny, náramky nebo klíče – vzniklý zkrat by mohl vést k přehřátí baterií nebo vodivých materiálů a následně způsobit popáleniny.
 - Dodané baterie nebo baterie specifikované pro použití s tímto zařízením nabíjejte v souladu s pokyny a omezeními uvedenými v této příručce.
 - Pro nabíjení baterií používejte pouze kompatibilní nabíječku. Nabíječku neupravujte. Pokud se těmito pokyny nebudete řídit, baterie se mohou zdeformovat nebo může dojít k explozi.
-

Další informace

- Používání produktu v blízkosti elektrických zařízení může způsobit rušení. Přesuňte elektrická zařízení do větší vzdálenosti.
- Používejte pouze napájecí kabel a baterie uvedené v této příručce. Baterie nevhazujte do ohně. Mohly by explodovat. Při likvidaci baterií dodržujte případné místní předpisy pro likvidaci odpadu.

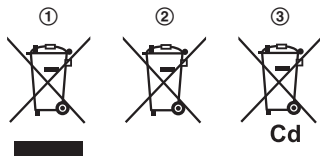
Pravidelná péče

- **Otřete vnější povrch produktu měkkým, vlhkým hadříkem.**
- Nepoužívejte benzín, ředidlo ani žádné brusné prášky.

Upozornění týkající se likvidace, převedení nebo vrácení

- Toto zařízení může uchovávat soukromé/důvěrné informace. Abyste chránili své soukromí / důvěrné informace, doporučujeme vám – před likvidací, převedením nebo vrácením zařízení – vymazat údaje jako např. telefonní seznam nebo seznam volajících.

Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.



Tyto symboly (①, ②, ③) na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.

Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné

poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU.

Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.

Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)

Tyto symboly (①, ②, ③) platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

Poznámka k symbolu baterie

Tento symbol (②) může být použit v kombinaci s chemickým symbolem (③). V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.

Declaration of Conformity 018160

Document No. PCTP-090077-04

(Issuer's name & address)

Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration)

< A >

(Product) : SIP Cordless Phone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) : KX-TGP500, KX-TGP550, (Handset) KX-TPA50
(AC Adaptor) PQLV219CE, PQLV219E
(Charger unit) PNLIC1007
(Country of Origin) : Malaysia

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council directive) : 1999/5/EC < B >

(Council recommendation) : 1999/519/EC

(Harmonized standards) : EN 60950-1:2006+A11:2009, EN 50360:2001 < C >

EN 50385:2002, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-6 V1.3.1, EN 55022:2006+A1:2007

EN 55024:1998-A1:2001+A2:2003, EN 301 406 V 2.1.1

(Council directive) : 2009/125/EC

(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No.278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 09


Remark : For translation refer to rear side

Signed for and on behalf of:

(Signature) : 
(Printed Name) : Hiroshi Matsuo
(Title) : Senior Technical Regulation Manager
(Date of issue) : 25th April, 2011

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) : 
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 27. April 2011

Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU a harmonizovanými normami <C>.

PRZECZYTAJ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejsze urządzenie to dodatkowa słuchawka przeznaczona do użytku z następującymi cyfrowymi telefonami bezprzewodowymi SIP firmy Panasonic: KX-TGP500/KX-TGP550

Zanim będzie można korzystać ze słuchawki, należy najpierw zarejestrować ją w bazie. W niniejszej instrukcji instalacji opisano tylko czynności wymagane do zarejestrowania słuchawki i rozpoczęcia jej użytkowania. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi bazy w witrynie internetowej firmy Panasonic:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Wyposażenie załączone w zestawie

| | |
|-------------------------------------|---|
| Ładowarka | 1 |
| Zasilacz sieciowy (PQLV219CE) | 1 |
| Zaczep na pasek | 1 |
| Akumulatory (HHR-65AAAB) | 2 |
| Pokrywa słuchawki*1 | 1 |

*1 Pokrywa słuchawki jest zamontowana na słuchawce.

Uwaga:

- Należy zapoznać się z częścią instrukcji obsługi bazy poświęconą akcesoriom dodatkowym/zamiennym. Instrukcja jest dostępna w witrynie internetowej firmy Panasonic.
 - W razie problemów w pierwszej kolejności należy kontaktować się ze sprzedawcą systemu telefonicznego.
 - W sprawie używania sprzętu w innych krajach, należy skontaktować się z dostawcą.
-

Połączenie (str. 2: [1](#))

- Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego Panasonic PQLV219CE.
- Zasilacz sieciowy nie powinien być odłączany. (Nagrzewanie się zasilacza podczas użytkowania jest normalnym zjawiskiem.)

Instalacja akumulatorów/ładowanie akumulatorów (str. 2:)

Ważne:

- Należy używać wyłącznie akumulatorów dołączonych do telefonu. Do wymiany zalecamy użycie akumulatorów Panasonic wymienionych w części instrukcji obsługi bazy poświęconej akcesoriom dodatkowym/zamiennym. Instrukcję można znaleźć w witrynie internetowej firmy Panasonic.
- Wytrzyj końce akumulatorów (+, -) suchą ściereczką.
- Unikaj dotykania końców akumulatorów (+, -) lub styków urządzenia.
- Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+, -).
- UŻYWAJ WYŁĄCZNIE akumulatorów Ni-MH, rozmiar AAA (R03).
- NIE używaj baterii alkalicznych/manganowych/Ni-Cd.

Umieść słuchawkę w ładowarce na około 6 godzin przed rozpoczęciem użytkowania.



Uwaga:

- Jeżeli akumulatory są w pełni naładowane, ale wydają się działać krócej, wyczyść końce akumulatorów (+, -) i styki urządzenia suchą ściereczką i naładuj akumulatory ponownie.



Rejestrowanie słuchawki w bazie

1 Baza:

■ Seria KX-TGP500

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 4 sekundy, do czasu aż kontrolka  zacznie migać na czerwono.

■ Seria KX-TGP550

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez około 4 sekundy, do czasu aż wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy rejestracji, a kontrolka  zacznie migać na czerwono.

- Jeśli zaczną dzwonić wszystkie zarejestrowane słuchawki, naciśnij ten sam przycisk, aby przerwać dzwonicie. Następnie powtórz czynności opisane w tym punkcie.
- Dalsze czynności muszą być zakończone w ciągu 90 sekund.

2 Słuchawka:



- 3** Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **“Wpisz PIN bazy”**. → Wpisz kod PIN bazy (ustawienie fabryczne: **“0000”**). → Naciśnij przycisk **OK** i zaczekać na wygenerowanie długiego dźwięku.
- W przypadku utraty kodu PIN należy się skontaktować ze sprzedawcą telefonu.

Uwaga:

- Jeżeli wygenerowany zostanie sygnał błędu lub symbol **∇** nie przestanie być wyświetlany, słuchawkę należy zarejestrować zgodnie z procedurą podaną w instrukcji obsługi bazy, w części poświęconej rejestracji. Instrukcję można znaleźć w witrynie internetowej firmy Panasonic. Adres URL strony firmy Panasonic został podany na str. 35.

Bezpieczeństwo użytkownika

Aby uniknąć poważnych urazów i zagrożenia życia lub szkód materialnych, przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać ten rozdział w celu zapewnienia właściwego i bezpiecznego funkcjonowania produktu.

OSTRZEŻENIE

Zasilanie

- Starannie włączyć wtyk zasilacza sieciowego/przewodu zasilającego do gniazda energetycznego. Niedbałe/niepewne włączenie zasilacza może spowodować porażenie prądem i/lub nadmierne nagrzewanie się sprzętu, grożące pożarem.
- Należy regularnie usuwać kurz itp. zanieczyszczenia z wtyku zasilacza, odłączając go od gniazda energetycznego i wycierając suchą ściereczką. Nagromadzony kurz w połączeniu z wilgocią itp. może spowodować zwiększenie rezystancji styku elektrycznego co może stać się przyczyną pożaru.
- Jeśli z urządzenia zacznie wydostawać się dym, dziwny zapach lub nietypowe dźwięki, należy odłączyć zasilacz/przewód zasilający z gniazda. Taki stan może spowodować pożar lub porażenie prądem. Po upewnieniu się, że dym przestał wydobywać się z urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą systemu telefonicznego.
- Zaleca się odłączanie urządzenia na czas burz z piorunami, ponieważ gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez uderzenie pioruna oraz przepięcia. Zalecana jest instalacja odgromowa.

Instalacja

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj produktu na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenia nie należy umieszczać ani używać w pobliżu sprzętu sterowanego automatycznie, np. drzwi automatycznych i alarmów przeciwpożarowych. Fale radiowe emitowane przez urządzenie mogą zakłócić działanie tego typu sprzętu, prowadząc do wypadków.

Bezpieczeństwo obsługi

- Korzystanie ze słuchawki przy dużej głośności może spowodować utratę słuchu.

UWAGA

Instalacja i przenoszenie

- Podstawowym sposobem wyłączania urządzenia jest odłączenie zasilacza sieciowego. Z tego powodu należy zadbać o umieszczenie urządzenia w pobliżu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.

Akumulatory

- Zaleca się stosowanie dostarczonych baterii lub baterii dodatkowych/zamiennych wymienionych w części instrukcji obsługi bazy poświęconej informacjom na temat baterii. Instrukcję obsługi można znaleźć w witrynie internetowej firmy Panasonic. Adres URL strony firmy Panasonic został podany na str. 35. **UŻYWAJ WYŁĄCZNIE akumulatorów Ni-MH rozmiar AAA (R03).**
- Nie otwieraj ani nie przecinaj akumulatorów.
- Nie wolno otwierać ani uszkodzać akumulatorów. Uwolniony elektrolit z akumulatorów powoduje korozję i może być przyczyną oparzeń lub uszkodzenia oczu i skóry. Elektrolit jest toksyczny i może spowodować obrażenia, jeśli dostanie się do przewodu pokarmowego.
- Należy ostrożnie obchodzić się z akumulatorami. Nie należy dopuścić do kontaktu akumulatorów z materiałami przewodzącymi prąd, takimi jak pierścionki, bransolety i klucze. Akumulatory lub materiały przewodzące mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów dołączonych do tego urządzenia lub wskazanych w specyfikacji i ładować je zgodnie ze wskazówkami i ograniczeniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji.
- Do ładowania akumulatorów wolno używać wyłącznie kompatybilnej ładowarki. Nie wolno modyfikować ładowarki. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować wyciek elektrolitu lub wybuch akumulatorów.

Informacje dodatkowe

- Używanie tego produktu w pobliżu urządzeń elektrycznych może powodować zakłócenia. Przenieś go z dala od innych urządzeń elektrycznych.
- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i akumulatorów opisanych w instrukcji. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Grozi to wybuchem. Sprawdź, czy istnieją lokalne zalecenia odnośnie utylizacji tego typu odpadów i zastosuj się do nich.

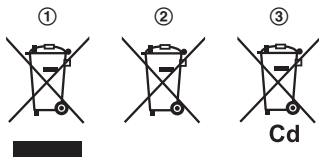
Rutynowa konserwacja

- **Wytrzyj zewnętrzną część produktu miękką wilgotną ściereczką.**
- Nie wolno stosować benzyny, rozpuszczalnika ani żadnego proszku do szorowania.

Uwaga dotycząca utylizacji, przekazywania lub zwrotu urządzenia

- W urządzeniu mogą być zapisane prywatne/poufne informacje. W celu ochrony prywatności/poufności tych danych zaleca się wykasowanie z pamięci urządzenia informacji takich jak książka telefoniczna i lista abonentów wywołujących przed jego utylizacją, przekazaniem lub zwrotem.

Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń, baterii i akumulatorów



Niniejsze symbole (①, ②, ③) umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów z innymi odpadami domowymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu

zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów oraz baterii i akumulatorów pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.

Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy użytkowników biznesowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich

Niniejsze symbole (①, ②, ③) obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu wyrzucania tego rodzaju przedmiotów.

Dotyczy symbolu baterii/akumulatorów

Ten symbol (②) może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego (③). W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.

Declaration of Conformity 018160

Document No. PCTP-090077-04

(Issuer's name & address)

Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration)

< A >

(Product) : SIP Cordless Phone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) : KX-TGP500, KX-TGP550, (Handset) KX-TPA50
(AC Adaptor) PQLV219CE, PQLV219E
(Charger unit) PNLIC1007
(Country of Origin) : Malaysia

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council directive) : 1999/5/EC < B >

(Council recommendation) : 1999/519/EC

(Harmonized standards) : EN 60950-1:2006+A11:2009, EN 50360:2001 < C >

EN 50385:2002, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-6 V1.3.1, EN 55022:2006+A1:2007

EN 55024:1998-A1:2001+A2:2003, EN 301 406 V 2.1.1

(Council directive) : 2009/125/EC

(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No.278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 09

Remark : For translation refer to rear side

Signed for and on behalf of:

(Signature) : *H. Matsuo*
(Printed Name) : Hiroshi Matsuo
(Title) : Senior Technical Regulation Manager
(Date of issue) : 25th April, 2011

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) : *N. Erdmann*
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 27. April 2011

Przedmiot deklaracji opisany wyżej w sekcji <A> jest zgodny z wymogami następujących przepisów prawnych UE w sekcji i zharmonizowanych norm w sekcji <C>.

Slovensky

PRED POUŽÍVÁNÍM SI PREČÍTAJTE TIETO INFORMÁCIE A USCHOVAJTE SI ICH.

Toto zariadenie je doplnkovou prenosnou jednotkou kompatibilnou s nasledujúcimi radmi bezdrôtových telefónov Panasonic s protokolom SIP: KX-TGP500/KX-TGP550

Pred uvedením do činnosti je potrebné túto prenosnú jednotku zaregistrovať k základni. Táto inštalácia príručka popisuje len kroky potrebné na zaregistrovanie a začatie používania prenosnej jednotky. Ďalšie podrobnosti nájdete v používateľskej príručke k základni na webovej stránke spoločnosti Panasonic:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

(Pre Česko a Slovensko)

Tento bezdrôtový telefónny prístroj sa môže prevádzkovať na základe Všeobecnej licencie č.: VO-R/8/08.2005-23 (pre Česko), resp. Všeobecného povolenia VPR- 7/2001 (pre Slovensko).

Dodávané príslušenstvo

| | |
|----------------------------------------|---|
| Nabíjačka..... | 1 |
| Sieťový adaptér (PQLV219CE) | 1 |
| Spona na opasok..... | 1 |
| Nabíjateľné batérie (HHR-65AAAB) | 2 |
| Kryt prenosnej jednotky *1 | 1 |

*1 Kryt prenosnej jednotky sa pripevní k prenosnej jednotke.

Pre Vašu informáciu:

- Na webovej stránke Panasonic si v používateľskej príručke k základni prečítajte časť týkajúcu sa doplnkového, resp. náhradného príslušenstva.
 - V prípade problémov kontaktujte najskôr svojho predajcu telefónneho systému.
 - Ak chcete zariadenie použiť v iných krajinách, obráťte sa na dodávateľa zariadenia.
-

Pripojenie (str. 2: [1](#))

- Používajte výhradne dodaný sieťový adaptér Panasonic PQLV219CE.

- Sieťový adaptér musí byť neustále zapojený v zásuvke. (Sieťový adaptér sa počas prevádzky zahrieva. Je to normálny jav.)

Vloženie batérii/Nabíjanie batérií (str. 2: [2])

Dôležitá informácia:

- Použite priložené nabíjateľné batérie. Za účelom výmeny odporúčame, aby ste používali nabíjateľné batérie značky Panasonic, ktoré sú uvedené na webovej stránke Panasonic v používateľskej príručke k základni v časti týkajúcej sa doplnkového, resp. náhradného príslušenstva.
- Oba konce batérií (+, -) vyčistite suchou handričkou.
- Nedotýkajte sa pólov batérií (+, -) ani kontaktov na zariadení.
- Skontrolujte a dodržte správnu polaritu (+, -).
- POUŽÍVAJTE VÝHRADNE batérie typu Ni-MH veľkosti AAA (R03).
- NEPOUŽÍVAJTE alkalické, mangánové ani Ni-Cd batérie.

Pred uvedením telefónu do činnosti vložte prenosnú jednotku na cca 6 hodín do nabíjačky.

Pre Vašu informáciu:

- Ak sú batérie úplne nabité, ale prevádzkový čas s napájaním z batérií sa zdá byť krátky, vyčistite suchou handričkou póly batérií (+, -) aj kontakty zariadenia a batérie nabite znova.

Registrácia prenosnej jednotky k základni

1 Základňa:

■ Rad KX-TGP500

Približne 4 sekundy podržte stlačené **[**]**, pokým nezačne indikátor blikať červenou farbou.

■ Rad KX-TGP550

Približne 4 sekundy podržte stlačené **[**]**, pokým nezaznie registračný signál a nezačne indikátor blikať červenou farbou.

- Ak začnú všetky zaregistrované prenosné jednotky vyzvárať, stlačte to isté tlačidlo, aby sa vyzváňanie zastavilo. Potom zopakujte tento krok.
- Ďalší krok musíte uskutočniť v priebehu 90 sekúnd.

2 Prenosná jednotka:



- 3** Počkajte, pokiaľ sa zobrazí “**Zadajte PIN ZJ**”. → Zadajte PIN kód základne (štandardný kód: “0000”). → Stlačte tlačidlo **OK** a počkajte, pokiaľ nezaznie dlhé pípnutie.
- Ak svoj PIN kód zabudnete, obráťte sa na predajcu telefónneho systému.

Pre Vašu informáciu:

- Ak zaznie tón chyby alebo sa naďalej zobrazuje **∇**, prenosnú jednotku zaregistrujte podľa pokynov používateľskej príručky k základni v časti týkajúcej sa registrácie uvedenej na webovej stránke Panasonic. Pozrite si str. 41, kde nájdete adresu URL spoločnosti Panasonic.

V záujme vašej bezpečnosti

Aby nedošlo k vážnemu zraneniu, úmrtiu a poškodeniu majetku, pred prvým uvedením tohto zariadenia do činnosti si dôkladne prečítajte túto časť, aby ste ho vedeli ovládať správne a bezpečne.

VÝSTRAHA

Pripojenie k napájaciu zdroju

- Sieťový adaptér a zástrčku dôkladne zapojte do zásuvky sieťového napájania. Inak by mohlo dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom a/alebo k vyžiareniu nadmerného tepla, ktoré by mohlo spôsobiť vznik požiaru.
- Zo sieťového adaptéra a zástrčky pravidelne odstraňujte prach a nečistoty tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky sieťového napájania a poutierajte ju suchou handričkou. Usadený prach môže v dôsledku zvýšenej vlhkosti spôsobiť skrat a vznik požiaru.
- Ak sa zo zariadenia šíri dym, nezvyčajný zápach alebo neobvyklý zvuk, odpojte ho od zdroja napájania. Takéto príznaky vedú k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom. Overte si, či zariadenie prestalo dymiť a kontaktujte predajcu telefónneho systému.
- Počas búrky je vhodné zariadenie odpojiť, pretože na škody spôsobené úderom blesku a prepätím sa nevzťahuje záruka. Odporúčame ochranu pred zásahom blesku.

Umiestnenie

- Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie účinkom dažďa ani iného typu vlhkosti.
- Toto zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte v blízkosti automaticky ovládaných zariadení, akými sú automatické dvere a systémy požiaromých poplachov. Rádiové vlny, ktoré vysiela tento produkt, môžu spôsobiť nesprávnu činnosť takéhoto zariadenia a to môže mať za následok nehodu.

Bezpečnostné pokyny

- Ak sa cez slúchadlá do uší alebo na uši alebo cez náhlavnú súpravu prenáša neprimerane vysoká hladina zvuku, môže to spôsobiť poškodenie sluchu.

UPOZORNENIE

Inštalácia a manipulácia

- Sieťovým adaptérom odpojame zariadenie od elektrickej siete. Zariadenie preto umiestnite do blízkosti ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.

Batéria

- Odporúčame používať dodané batérie alebo ďalšie, resp. náhradné batérie uvedené v používateľskej príručke k základni v časti s informáciami o batériách, ktorú nájdete na webovej stránke Panasonic. Pozrite si str. 41, kde nájdete adresu URL spoločnosti Panasonic. **POUŽÍVAJTE VÝHRADNE nabíjateľné batérie Ni-MH veľkosti AAA (R03).**
- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie.
- Batérie neotvárajte ani inak neupravujte. Mohol by z nich vyteciť elektrolyt, ktorý má leptavé účinky a pri zasiahnutí pokožky alebo očí spôsobuje poleptanie. Elektrolyt je toxický a nebezpečný, ak sa prehltnie.
- Pri manipulácii s batériami dbajte na zvýšenú opatrnosť. Dbajte na to, aby sa kontakty batérií nedostali do styku s predmetmi z elektricky vodivého materiálu, akými sú napríklad prstene, náramky alebo kľúče, pretože by sa batérie a/alebo vodivé materiály mohli nadmerne zahriať a spôsobiť popáleniny.
- Batérie, ktoré sa dodávajú s týmto zariadením, alebo ktoré sú určené pre toto zariadenie, nabíjajte len v súlade s pokynmi a obmedzeniami uvedenými v tejto príručke.
- Na nabíjanie batérií používajte len kompatibilnú nabíjačku. Do nabíjačky nezasahujte a neupravujte ju. V opačnom prípade by batérie mohli zväčšiť svoj objem alebo explodovať.

Ďalšie informácie

- Ak sa toto zariadenie používa v blízkosti elektrospotrebičov, môže to spôsobovať rušenie. Umiestnite ho ďalej od elektrospotrebičov.
- Používajte výhradne napájací kábel a batérie, ktoré sa uvádzajú v tomto návode. Batérie nevhadzujte do ohňa. Mohli by explodovať. Zistite si miestne nariadenia a prípadné špeciálne pokyny k zneškodňovaniu a likvidácii.

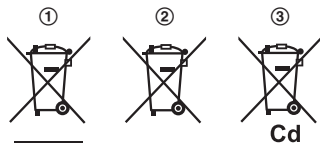
Bežná starostlivosť

- **Vonkajší povrch zariadenia utierajte mäkkou navlhčenou handričkou.**
- Nepoužívajte benzín, riedidlo a abrazívne práškové čistiace prostriedky.

Informácia o likvidácii, odovzdaní novému vlastníkovi a vrátení zariadenia

- V tomto zariadení môžu byť uložené vaše osobné alebo dôverné informácie. V záujme ochrany súkromia a dôverných informácií odporúčame, aby ste pred likvidáciou, odovzdaním novému vlastníkovi alebo vrátením zariadenia vymazali z pamäte informácie, akými sú údaje telefónneho zoznamu alebo zoznamu volajúcich.

Informácie pre užívateľ'ov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tieto symboly (①, ②, ③) na produktoch, obaloch alebo v priložených návodoch na obsluhu znamenajú, že sa použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho postupu pri zneškodňovaní, ako aj možnosti obnovy a recyklácie, odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté

bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES.

V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na svojom miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľ'a.

Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie

Tieto symboly (①, ②, ③) platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

Poznámka k symbolu batérie

Tento symbol (②) môže byť použitý v kombinácii s chemickým symbolom (③). Chemický symbol určuje obsiahnutú chemickú látku v súlade s príslušnými Smernicami ES.

Declaration of Conformity 018160

Document No. PCTP-090077-04

(Issuer's name & address)

Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration)

< A >

(Product) : SIP Cordless Phone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) : KX-TGP500, KX-TGP550, (Handset) KX-TPA50
(AC Adaptor) PQLV219CE, PQLV219E
(Charger unit) PNL C1007
(Country of Origin) : Malaysia

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council directive) : 1999/5/EC < B >

(Council recommendation) : 1999/519/EC

(Harmonized standards) : EN 60950-1:2006+A11:2009, EN 50360:2001 < C >

EN 50385:2002, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-6 V1.3.1, EN 55022:2006+A1:2007

EN 55024:1998-A1:2001+A2:2003, EN 301 406 V 2.1.1

(Council directive) : 2009/125/EC

(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No.278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 09


Remark : For translation refer to rear side

Signed for and on behalf of:

(Signature) : 
(Printed Name) : Hiroshi Matsuo
(Title) : Senior Technical Regulation Manager
(Date of issue) : 25th April, 2011

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) : 
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 27. April 2011

Ciel' vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ a harmonizovanými normami <C>.

Română

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘI SALVA

Această unitate este un receptor suplimentar compatibil cu următoarele serii de telefoane fără fir Panasonic SIP:

KX-TGP500/KX-TGP550

Înainte de a-l putea utiliza, trebuie să înregistrați acest receptor la unitatea de bază. În acest manual de instalare sunt prezentați numai pașii necesari pentru a înregistra și pentru a începe să utilizați acest receptor. Pentru detalii, vă rugăm să citiți Ghidul utilizatorului unității de bază de pe site-ul Web Panasonic:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Accesorii incluse

| | |
|----------------------------------------------|---|
| Încărcător | 1 |
| Adaptor de c.a. (PQLV219CE) | 1 |
| Clemă de fixare | 1 |
| Acumulatori reîncărcabili (HHR-65AAAB) | 2 |
| Capac receptor*1 | 1 |

*1 Capacul receptorului este montat pe receptor.


Notă:

- Vă rugăm să citiți secțiunea pentru accesorii suplimentare/de schimb din Ghidul utilizatorului unității de bază de pe site-ul Web Panasonic.
 - În cazul în care apar probleme, contactați în primul rând distribuitorul sistemului telefonic.
 - Pentru utilizarea în alte țări, vă rugăm să contactați furnizorul.
-

Conectare (pagina 2: [1](#))

- Utilizați numai adaptorul de c.a. Panasonic inclus PQLV219CE.
- Adaptorul de c.a. trebuie să fie conectat în permanență. (Este normal ca în timpul utilizării adaptor să fie călduț.)

Instalarea acumulatorului/Încărcarea acumulatorului

(pagina 2: )

Atenționare:

- Utilizați bateriile reîncărcabile incluse. Pentru înlocuire, vă recomandăm să utilizați acumulatorii reîncărcabili Panasonic indicați în secțiunea pentru accesorii suplimentare/de schimb din Ghidul utilizatorului unității de bază de pe site-ul Web Panasonic.
- Ștergeți terminalele acumulatorului (\oplus , \ominus) cu o cârpă uscată.
- Evitați să atingeți terminalele acumulatorului (\oplus , \ominus) sau contactele unității.
- Verificați așezarea corectă a bateriilor în funcție de polaritate (\oplus , \ominus).
- UTILIZAȚI NUMAI baterii Ni-MH de dimensiune AAA (R03).
- NU utilizați baterii alcaline/cu mangan/Ni-Cd.

Înainte de utilizare, așezați receptorul pe încărcător pentru aproximativ 6 ore.


Notă:

- Dacă bateriile sunt complet încărcate, dar durata de funcționare pare să fie mică, curățați terminalii bateriilor (\oplus , \ominus) și încărcăți contactele cu o cârpă uscată și reîncărcați-le.


Înregistrarea unui receptor la unitatea de bază

1 Unitate de bază:

■ Seria KX-TGP500

Apăsați și țineți apăsat [**••**] pentru circa 4 secunde până când indicatorul  luminează intermitent și are culoarea roșie.

■ Seria KX-TGP550

Apăsați și țineți apăsat [**••**] pentru circa 4 secunde până când auziți tonul de înregistrare, iar indicatorul  luminează intermitent și are culoarea roșie.

- Dacă toate receptoarele înregistrate încep să sune, apăsați pe același buton pentru a opri receptoarele să mai sune. Apoi repetați acest pas.
- Pasul următor trebuie efectuat în interval de 90 de secunde.

2 Receptor:



- 3** Așteptați până la afișarea simbolului “**Introd. PIN bază**”. → Introduceți codul PIN al unității de bază (implicit: “0000”). → Apăsăți pe **OK**, apoi așteptați până când auziți un bip lung.
- Dacă ați uitat codul PIN, contactați distribuitorul sistemului de telefonie.

Notă:

- Dacă ați auzit un ton de eroare sau dacă **Y** este încă afișat, înregistrați receptorul conform indicațiilor din secțiunea de înregistrare din Ghidul utilizatorului unității de bază de pe site-ul Web Panasonic. Pentru a afla adresa URL Panasonic, consultați pagina 47.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni producerea unor răni grave și pierderea de vieți omenești/bunuri, citiți cu atenție această secțiune înainte de a utiliza acest produs pentru a asigura funcționarea corectă și în siguranță a produsului.

AVERTISMENT

Conectarea la sursa de curent

- Introduceți complet adaptorul de c.a./ștecherul în priză de curent. În caz contrar se pot produce electrocutări și/sau încălzirea excesivă care pot avea ca efect producerea unor incendii.
- Ștergeți regulat praful cu o cârpă uscată, etc. de pe adaptorul de c.a./ștecher după ce acesta a fost scos din priză. Praful acumulat poate produce defecte în izolație, de la umezeală etc. care pot avea ca efect producerea unor incendii.
- Scoateți produsul din priză dacă acesta scoate fum, mirosuri anormale sau zgomote neobișnuite. În aceste condiții se pot produce incendii sau electrocutări. Asigurați-vă că aparatul nu mai scoate fum și contactați distribuitorul sistemului.
- Se recomandă să deconectați aparatul în timpul unei furtuni, deoarece garanția nu acoperă daunele rezultate în urma descărcărilor electrice și a penelor de curent. Se recomandă folosirea unei protecții împotriva trăsnetelor.

Instalarea

- Pentru a preveni riscul de producere a incendiilor sau electrocutărilor, nu lăsați produsul în ploaie sau sub acțiunea oricărui tip de umezeală.
- Nu așezați și nu utilizați acest produs în apropierea unor dispozitive cu comandă automată de exemplu uși automate sau alarme pentru incendiu. Undele radio emise de acest produs pot afecta buna funcționare a dispozitivelor și se pot produce accidente.

Măsuri de protecție la funcționare

- Utilizarea unui volum excesiv al sunetului în căști poate cauza pierderi ale auzului.

ATENȚIE

Instalarea și mutarea

- Adaptorul de c.a. este utilizat ca dispozitiv principal de deconectare al aparatului. Verificați dacă în apropierea produsului aveți instalată o priză de c.a. ușor accesibilă.

Acumulatori

- Vă recomandăm să utilizați acumulatorii incluși sau acumulatorii suplimentari/sau de schimb indicați în secțiunea de informații din Ghidul utilizatorului unității de bază de pe site-ul Web Panasonic. Pentru a afla adresa URL Panasonic, consultați pagina 47.
- UTILIZAȚI NUMAI baterii reîncărcabile Ni-MH de dimensiune AAA (R03).**
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
 - Nu desfaceți și nu distrugeți bateriile. Electrolitul eliberat din baterii este coroziv și poate produce arsuri sau răni pe ochi sau pe piele. Electrolitul este toxic și poate fi periculos dacă este înghițit.
 - În timp ce umblați cu bateriile, fiți foarte atenți. Nu atingeți cu materiale conductoare de exemplu cu inele, brățări sau cu cheile bateriile, în caz contrar un scurtcircuit poate supraîncălzi bateriile și/sau materialul conductor și se pot produce arsuri.
 - Încărcați bateriile incluse sau recomandate pentru a fi utilizate numai cu acest produs, în conformitate cu instrucțiunile și limitările specificate în acest manual.
 - Pentru încărcarea acumulatorului, utilizați numai un încărcător compatibil. Nu modificați încărcătorul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca efect umflarea sau explozia bateriilor.
-

Alte informații

- Funcționarea produsului în apropierea unor aparate electrocasnice poate produce interferențe. Așezați receptorul cât mai departe de aparatele electrocasnice.
- Utilizați numai cablul de alimentare și bateriile indicat în acest manual. Nu aruncați bateriile în foc. Aceștia pot exploda. Verificați reglementările locale referitoare la eventualele instrucțiuni speciale de eliminare.

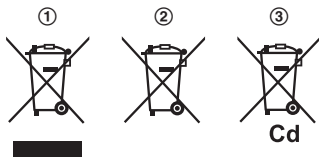
Întreținere

- Ștergeți suprafața exterioară a produsului cu o cârpă moale umedă.
- Nu utilizați benzină, diluanți sau pudre abrazive.

Notă pentru eliminarea, transferul sau returnarea produsului

- Pe acest produs puteți salva informații private/confidențiale. Pentru a proteja aceste informații private/confidențiale, vă recomandăm să ștergeți informațiile precum agenda telefonică sau lista de apeluri din memorie înainte de a arunca, transfera sau returna produsul.

Informații pentru utilizatori referitoare la colectarea și eliminarea vechilor echipamente și a bateriilor uzate



Aceste simboluri (①, ②, ③) inscripționate pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare semnifică faptul că produsele electrice și electronice și bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul casnic. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare respective, în conformitate cu legislația

națională și cu Directivele 2002/96/CE și 2006/66/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii, ajutați la economisirea unor resurse valoroase și preveniți eventualele efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător care pot apărea în cazul unei eliminări inadecvate.

Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea vechilor produse și baterii, vă rugăm să contactați municipalitatea locală, serviciul de salubritate sau punctul de vânzare de la care ați achiziționat aceste produse.

În cazul eliminării incorecte a acestor deșeuri, pot fi aplicate amenzi în conformitate cu legislația națională.

Pentru utilizatorii profesionali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să aruncați echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea deșeurilor în alte țări din afara Uniunii Europene

Aceste simboluri (①, ②, ③) sunt folosite numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să aruncați aceste produse, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să cereți informații despre metoda corectă de eliminare.

Notă privind simbolul bateriei

Acest simbol (②) poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic (③). În acest caz, acesta respectă cerințele impuse prin directiva privind substanțele chimice incluse.

Bosanski

PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE I SAČUVAJTE

Ovaj uređaj je dodatna slušalica kompatibilna sa sljedećim serijama Panasonic SIP bežičnih telefona:

KX-TGP500/KX-TGP550

Prije nego je počnete koristiti, slušalicu morate registrirati u baznoj jedinici. Ovaj priručnik za ugradnju opisuje samo postupke vezane za registriranje i početak korištenja slušalice. Za dodatne informacije pročitajte Korisnički vodič bazne jedinice na web stranici Panasonic na adresi:

<http://panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

Priloženi pribor

| | |
|-------------------------------------------------|---|
| Punjač..... | 1 |
| Ispravljač naizmjenične struje (PQLV219CE)..... | 1 |
| Kopča za kaiš | 1 |
| Punjive baterije (HHR-65AAAAB)..... | 2 |
| Poklopac slušalice*1 | 1 |

*1 Poklopac slušalice isporučuje se postavljen na slušalicu.

Napomena:

- Pročitajte odjeljak o dodatnom/zamjenskom priboru u Korisničkom vodiču bazne jedinice na web stranici Panasonic.
 - U slučaju problema, prvo mjesto kontakta je prodavac kod kojeg ste kupili telefonski sistem.
 - Za informacije o upotrebi u drugim zemljama, obratite se dobavljaču opreme.
-

Povezivanje (str. 2: [1](#))

- Koristite isključivo priloženi ispravljač naizmjenične struje Panasonic PQLV219CE.
- Ispravljač naizmjenične struje mora uvijek biti prikopčan. (Normalno je da se ispravljač zagrije tokom upotrebe.)

Umetanje baterija/Punjenje baterija (str. 2:)

Važno:

- Koristite priložene punjive baterije. Za zamjenu preporučujemo Panasonic punjive baterije pomenute u Korisničkom vodiču bazne jedinice na web stranici Panasonic.
- Polove baterije obrišite (+, -) suhom krpom.
- Izbjegavajte dodirivanje polova baterije (+, -) i kontakata u baznoj jedinici.
- Provjerite jesu li polovi ispravno okrenuti (+, -).
- ISKLJUČIVO KORISTITE Ni-MH baterije veličine AAA (R03).
- NE koristite Alkalne/Manganske/Ni-Cd baterije.

Prije prve upotrebe ostavite slušalicu da se puni približno 6 sati.



Napomena:

- Ako su baterije u potpunosti napunjene, a vrijeme rada je ipak kraće, očistite polove baterije (+, -) i kontakte za punjenje suhom krpom i ponovite punjenje.



Registriranje slušalice u baznoj jedinici

1 Bazna jedinica:

■ serija KX-TGP500

Pritisnite i držite  približno 4 sekunde dok indikator  ne počne bljeskati crveno.


■ serija KX-TGP550

Pritisnite i držite  na približno 4 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal za registriranje, a indikator  ne počne bljeskati crveno.

- Ako sve registrirane slušalice počnu da zvone, pritisnite isto dugme da zaustavite zvonjavu. Zatim ponovite ovaj postupak.
- Naredni korak morate izvršiti u roku od 90 sekundi.

2 Slušalica:



- 3** Pričekajte da se prikaže “Unesi PIN baze”. → Unesite PIN bazne jedinice (standardni: “0000”). → Pritisnite , zatim pričekajte dok se ne oglasi dugi zvučni signal.

- Ako zaboravite PIN obratite se prodavcu telefonskog sistema.

Napomena:

- Ako se oglasi zvučni signal za grešku ili ako ∇ još uvijek bude prikazano, registrirajte slušalicu na način opisan u odjeljku za registriranje u Korisničkom vodiču bazne jedinice na web stranici Panasonic. Pogledajte str. 52 za URL Panasonic.

Za vašu sigurnost

Da biste spriječili ozbiljne ozljede ili gubitak života/materijalne štete, pažljivo pročitajte ovaj odjeljak prije nego počnete koristiti proizvod kako biste osigurali njegov ispravan i bezbjedan rad.

UPOZORENJE

Priključivanje na el. napajanje

- Ispravljač naizmjenične struje ili utikač u potpunosti utaknite u utičnicu. Ako to ne učinite, može doći do električnog udara i/ili intenzivnog zagrijavanja i izbijanja požara.
- Redovno uklanjajte prašinu, itd. sa ispravljača naizmjenične struje/utikača, tako da ga iskopčate iz utičnice i obrišete suhom krpom. Nakupljena prašina može dovesti do oštećenja izolacije uslijed vlage i sl. i izazvati izbijanje požara.
- Iskopčajte proizvod iz utičnice ako primijetite dim, neugodan miris ili neobične zvukove koji dolaze iz njega. Ove pojave mogu dovesti do izbijanja požara ili električnog udara. Uvjerite se da dim više ne izlazi i obratite se prodavcu telefonskog sistema.
- Preporučuje se da iskopčate uređaj tokom gromljivinskog nevremena budući da garancija ne pokriva štete nastale uslijed udara groma i prenaponskog udara. Preporučuje se gromobranska zaštita.

Ugradnja

- Da biste spriječili opasnost od požara ili električnog udara, ne izlažite proizvod kiši ili nekoj drugoj vrsti vlage.
- Ne postavljajte i ne koristite ovaj proizvod u blizini uređaja sa automatskom kontrolom, na primjer automatiziranih vrata ili požarnog alarma. Radio valovi koje emitira ovaj proizvod mogu prouzrokovati greške u radu takvih uređaja i dovesti do nezgode.

Mjere zaštite pri rukovanju

- Slušanje previše glasnog zvuka preko ušnih, normalnih ili naglavnih slušalica može dovesti do gubitka sluha.

OPREZ

Instalacija i promjena lokacije

- Ispravljač naizmjenične struje se koristi kao glavni prekidački uređaj. Pobrinite se da uređaj bude u blizini el. utičnice koja je lako dostupna.

Baterija

- Preporučujemo da koristite priložene baterije ili dodatne/zamjenske baterije pomenute u odjeljku sa informacijama o baterijama u Korisničkom vodiču bazne jedinice na web stranici Panasonic. Pogledajte str. 52 za URL Panasonic. **ISKLUČIVO KORISTITE punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03).**
- Ne miješajte stare i nove baterije.
- Nemojte otvarati i oštećivati baterije. Elektrolit koji iscuri iz baterija ima korozivno dejstvo i može prouzrokovati opekotine ili ozljede očiju i kože. Elektrolit je otrovan i škodljiv ako se proguta.
- Budite oprezni kada rukujete sa baterijama. Ne dopustite da vodljivi predmeti, na primjer prstenje, narukvice ili ključevi, dodiruju baterije, u suprotnom kratki spoj može prouzrokovati pregrijavanje baterija i/ili vodljivih materijala i izazvati opekotine.
- Puniti samo baterije koje su priložene ili preporučene za upotrebu sa ovim proizvodom, u skladu sa uputstvima i ograničenjima datim u ovom priručniku.
- Isključivo koristite kompatibilni punjač za punjenje baterija. Ne pravite izmjene na punjaču. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do bubrenja i eksplozije baterija.

Ostale informacije

- Korištenje proizvoda u blizini električnih aparata može prouzrokovati smetnje. Odmaknite uređaj od električnih aparata.
- Koristite isključivo napojni kabl i baterije koje su preporučene u ovom priručniku. Nemojte bacati baterije u vatru. Može doći do eksplozije. Provjerite da li u lokalnim propisima postoje posebne odredbe vezane za odlaganje baterija.

Uobičajeno održavanje

- **Vanjsku površinu proizvoda obrišite mekanom navlaženom krpom.**
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili abrazivni prah.

Obavještenje o odlaganju, prijenosu na druga lica i vraćanju proizvoda

- U proizvodu mogu biti pohranjene privatne ili povjerljive informacije. U cilju zaštite svoje privatnosti, preporučujemo vam da prije odlaganja, prijenosa na drugo lice ili vraćanja proizvoda iz memorije obrišete informacije, na primjer imenik ili listu pozivalaca.

Informacije za korisnike u vezi sa prikupljanjem i odlaganjem stare opreme i iskorištenih baterija



Sljedeći simboli (1), (2), (3) prikazani na proizvodima, pakovanju i/ili popratnoj dokumentaciji, označavaju da rabljene električne ili elektroničke proizvode ili baterije ne treba miješati sa običnim otpadom iz domaćinstva.

Radi pravilnog postupanja, prikupljanja i reciklaže starih proizvoda i iskorištenih baterija, odnesite ih na odgovarajuću

sabirnu tačku, u skladu sa državnim propisima i direktivama EU broj 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Ispravnim odlaganjem ovih proizvoda i baterija pomoći ćete da se sačuvaju vrijedni resursi i spriječićete potencijalno štetno djelovanje na ljudsko zdravlje i okolinu koje može nastati uslijed neodgovarajućeg zbrinjavanja otpada.

Za dodatne informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, obratite se lokalnoj opštinskoj službi, komunalnom preduzeću ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Neispravno odlaganje ove vrste otpada, protivno državnim propisima, može biti kažnjivo.

Za poslovne korisnike u Evropskoj uniji

Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se svom prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Informacije za odlaganje u zemljama koje nisu članice Evropske unije

Sljedeći simboli (1), (2), (3) se odnose samo na Evropsku uniju. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i raspitajte se o ispravnom odlaganju ove vrste proizvoda.

Napomena o simbolu baterije

Ovaj simbol se može koristiti (2) u kombinaciji sa simbolom za hemijske materije (3). U tom slučaju, proizvod je usklađen sa zahtjevima Direktive koja se odnosi na tu hemikaliju.

Overensstemmelseserklæring:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. erklærer hermed, at dette udstyr er i overensstemmelse med væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet om radio- og teleterminaludstyr 1999/5/EC.
Overensstemmelseserklæringer vedrørende de relevante Panasonic produkter beskrevet i denne vejledning kan downloades på:
<http://www.doc.panasonic.de>

Yhdenmukaisuusilmoitus:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite on yhdenmukainen radio- ja telepäätelaitedirektiivin (R&TTE) 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien ehtojen kanssa.
Tässä käyttöohjeessa kuvailtujen asianomaisten Panasonic-tuotteiden yhdenmukaisuusilmoitus on saatavissa Internet-osoitteesta:
<http://www.doc.panasonic.de>

Samsvarserklæring:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. erklærer at dette udstyret er i samsvar med de vigtigste kravene og andre aktuelle bestemmelser i radio- og teleterminaldirektivet (R&TTE-direktivet), direktiv 1999/5/EF.
Samsvarserklæringer for de aktuelle Panasonic-produktene beskrevet i denne håndbogen, kan lastes ned fra:
<http://www.doc.panasonic.de>

Deklaration om överensstämmelse:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. intygar härmed att denna utrustning överensstämmer med de väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser som beskrivs i direktiv 1999/5/EC om radioutrustning och teleterminalutrustning (R&TTE).
Deklarationer om godkännelse för Panasonic-produkterna som beskrivs i den här handboken kan hämtas på:
<http://www.doc.panasonic.de>

Declaração de conformidade:

- A Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da Directiva de Terminais de Rádio e Telecomunicações (R&TTE) 1999/5/CE.
As declarações de conformidade para os produtos da Panasonic descritos nestas instruções estão disponíveis para transferência em:
<http://www.doc.panasonic.de>

Prohlášení o shodě:

- Společnost Panasonic System Networks Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení je v souladu se základními požadavky a jinými příslušnými opatřeními směrnice Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE – směrnice pro rádiové a telekomunikační stanice) 1999/5/ES.
Prohlášení o shodě pro příslušné produkty Panasonic popsané v této příručce jsou k dispozici ke stažení na stránkách:
<http://www.doc.panasonic.de>

Deklaracja zgodności:

- Firma Panasonic System Networks Co., Ltd. oświadcza, że niniejszy sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC w sprawie radiowych i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych (R&TTE).
Deklaracje zgodności produktów Panasonic opisanych w niniejszej instrukcji można pobrać ze strony:
<http://www.doc.panasonic.de>

Vyhlasenie o zhode:

- Spoločnosť System Networks Co., Ltd., týmto vyhlasuje, že toto zariadenie vyhovuje základným požiadavkám, ako aj ďalším relevantným ustanoveniam smernice 1999/5/ES o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach (R&TTE).
Vyhlásenia o zhode pre relevantné zariadenia Panasonic uvádzané v tomto návode môžete nájsť na internetovej adrese:
<http://www.doc.panasonic.de>

Declarație de conformitate:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declară că acest echipament respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante cuprinse în Directiva 1999/5/CE privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații (R&TTE).
Declarațiile de conformitate pentru produsele Panasonic relevante descrise în acest manual se pot descărca de la adresa:
<http://www.doc.panasonic.de>

Izjava o usklađenosti:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. izjavljuje da je ova oprema u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim bitnim odredbama Direktive o radio i telekomunikacionoj terminalnoj opremi (R&TTE) 1999/5/EC.
Izjave o usklađenosti za relevantne Panasonic proizvode opisane u ovom priručniku možete preuzeti ako posjetite:
<http://www.doc.panasonic.de>

**Kontakt til autoriseret Panasonic repræsentant/Ota yhteys valtuutettuun edustajaan/
Kontakt til autoriseret representant/Kontaktinformation för auktoriserad Panasonic-
representant/Contacto do representante autorizado/Kontakt na autorizovaného
zástupce/Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem/Kontakt na
autorizovaného zástupcu/Datele de contact ale reprezentantului autorizat/Stupanje u
kontakt sa ovlaštenim zastupnikom:**

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Notes

CE0682

Panasonic System Networks Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2012



TPA50B01

PNQX5694ZA PP1206TM0